



## GUIA PARA LA COLONOSCOPIA (PART A) (A GUIDE TO COLONOSCOPY)

Lea éstas instrucciones (Part A) y instrucciones para prepararse (Part B) por lo menos una semana antes de venir a su procedimiento.

### ¿QUÉ ES UNA COLONOSCOPIA?

Una colonoscopia es un examen para examinar las paredes del intestino grueso. El propósito del examen es determinar si hay anomalías, incluyendo los crecimientos llamados "pólipos" que podrían desarrollar cáncer. El procedimiento se lleva a cabo con un colonoscopio, el que se inserta en el recto y le sirve al médico para examinar el intestino.

### ¿CÓMO ME PREPARO?

#### Una semana antes del examen: (5-7 días antes del examen)

- **No tome aspirina, Advil, Ecotrin, Bufferin, Nuprin, Excedrin, Aleve y/o ibuprofeno durante 7 días antes del examen. Puede tomar Tylenol (acetaminopheno), Celebrex, o Mobic.**
- Deje de tomar tabletas que contengan hierro.
- **Si toma anticoagulantes como Coumadin (warfarina) o Plavix, comuníquese con su médico para suspenderlo 5-7 días antes del procedimiento.**
- Si tiene diabetes, discuta con su médico primario alternativas sobre su dieta y cómo tomar su medicina para la diabetes mientras se prepara para este examen.
- Comience una dieta de poco residuo 3-4 días antes del examen: evite los vegetales y las frutas con piel o semillas no digeribles. Evite las nueces, maíz, las palomitas de maíz, los cereales con fibra y los panes integrales. Los alimentos recomendados son productos lácteos, pastas, pan blanco, arroz, carnes pollo y pescado sin piel.

#### Día antes del examen:

- **Beba sólo líquidos claros al desayuno, almuerzo y cena del día anterior al examen. No coma nada sólido ni productos lácteos.** Los líquidos claros (no rojos o violetas) incluyen agua, refrescos, caldos claros, café o té (sin crema o leche), jugos claros, Gatorade, Kool-Aid y gelatina.
- \*\* Para los pacientes con historial de estreñimiento severo manténgase con líquidos claros por 2 días antes de su colonoscopia.
- Siga las instrucciones de su médico sobre el uso del purgante para la preparación del intestino (Part B). Si su defecación no está completamente líquida y clara su procedimiento podría ser cancelado o pospuesto.

#### Día del examen:

- Si su purgante requiere una dosis en la mañana del procedimiento, continúe **tomando líquidos claros hasta 4 horas antes de su examen.** Si su purgante se toma completo el día anterior del examen entonces debe estar en ayunas por lo menos 4 horas antes su examen **luego nada en lo absoluto hasta después del examen.**
- Puede tomar sus medicamentos para la presión arterial y cualquier otro medicamento para el corazón durante la mañana del examen con un sorbo de agua.
- **Traiga una lista de los medicamentos que toma actualmente y las alergias que tenga a los medicamentos.**
- **Venga con alguien que lo pueda llevar de regreso a casa.** Se le administrarán sedantes durante el examen y no podrá conducir durante el resto del día. Limite la cantidad de personas que entren con usted a la sala de espera. **Si no tiene quien lo haga, su procedimiento será cancelado o pospuesto.**
- **Llegue al hospital con hora antes de su cita para poder estacionarse y registrarse en nuestro departamento.**

## REGISTRO

- Cuando llegue al hospital pídale a la recepcionista que le indique dónde está el UVA Centro De Salud Digestiva. Preséntese en el recepción. Después se le llamará para que se registre.
- En el Centro de Cirugía Ambulatoria de UVA, la recepcionista le llamara para registrarse.
- Después de registrarse, se le llamará al área de procedimientos.
- Recuerde que la hora de su cita es aproximada. Si hubiese demoras, le avisaremos.

## ¿QUÉ OCURRIRÁ DURANTE EL EXAMEN?

- Un médico le explicará los riesgo y beneficios del examen y le pedirá que firme una hoja de consentimiento que le permite al médico proceder con el examen. Hágales cualquier pregunta que tenga.
- Una enfermera insertará una aguja intravenosa en el brazo para que usted reciba medicamentos y líquidos que pueda necesitar durante el examen. Se le administrará sedante por la vía intravenosa con el fin de que se relaje. Se le vigilara la presión arterial, el pulso y el nivel de oxígeno. Se le recostará sobre su lado izquierdo.
- El médico podría primero hacerle un examen rectal. Un tubo flexible se le insertará en el recto. Es probable que experimente sensación de inflamacion o calambres, similares al malestar provocado por el gas intestinal ya que su intestino se llenara parcialmente de aire para que el médico pueda observar el forro de sus intestinos. Si el médico observa algo que le parezca anormal, es probable que tome una biopsia (una pequeña muestra de tejido). Su médico podría remover pólipos o otras lesiones que encuentre. No sentirá dolor durante la biopsia o la remocion de pólipos.

## ¿QUÉ OCURRIRÁ DESPUÉS DEL EXAMEN?

- Se le trasladará a la Unidad de Recuperación para recuperarse de los efectos de los sedantes. Durante este periodo se vigilara la presión arterial, el pulso y el nivel de oxígeno hasta que esté completamente despierto.
- Puede comer y beber normalmente gradualmente, líquidos y alimentos ligeros.
- Se le retirará la via intravenosa. Se le darán las instrucciones del alta y se la informara si tomamos biopsias o extirpamos pólipos. El médico o enfermero le informara los resultados preliminares de su examen. El resultado final del examen y biopsias tomaran de 1-2 semanas. **Comuníquese con el médico que solicitó el procedimiento para obtener los resultados oficiales de su examen.**
- Es probable que sienta lleno de gases o que experimente calambres en su abdomen. Éstos desaparecerán a medida que pase los gases.
- Complicaciones que pueden pasar sangrado rectal abundante, mucho dolor, y fiebre.

## SI EL PROCEDIMIENTO SE LLEVO A CABO EN EL UVA CENTRO DE SALUD DIGESTIVA:

- Si tiene complicacion llámenos al **(434) 982-0221** ó a la operadora del hospital al **(434) 924-0000** y solicite hablar con el gastroenterólogo de guardia. También puede acudir a la Sala de Urgencias local. Si tiene alguna pregunta sobre su examen o preparación, llame al coordinador de endoscopia al **(434) 243-6346**. Para cancelar o reprogramar un examen, llame al **(434) 924-9999**.

## SI EL PROCEDIMIENTO SE LLEVARA A CABO EN EL CENTRO DE CIRUGIA AMBULATORIA:

- Si tiene complicacion llámenos al **(434) 951-4624** ó a la operadora del hospital al **(434) 924-0000** y solicite hablar con el gastroenterólogo de guardia. También puede acudir a la Sala de Urgencias local. Si tiene alguna pregunta sobre su examen o preparación, llame **(434) 951-4624**. Para cancelar o reprogramar un examen, llame al **(434) 951-4268**.